



# THE HOLY TRINITY HERALD

JULY-AUGUST 2009

VOLUME 17 • ISSUE 7

## INSIDE THIS ISSUE

- 2 Father John's Message
- 3 News & Events
- 5 Gheronda's Corner
- 6-13 Community Life  
Photo Journal
- 14 Holy Trinity Cemetery  
War Memorial Names  
Appeal and Chapel  
Update
- 16 The Cultural Side  
Η Πολιτιστική Πλευρά
- 18 Positions Available:  
Welcome Ministry
- 20 The Gift of Healing

Also enclosed:

July/August Parish Calendar  
Paraclesis Names Form  
Festival Flyer

## QUICK NEWS



The enthusiastic crew in our own "Pastry Heaven" enthusiastically open another Spring Greek Festival. Blessed with lots of volunteers, many visitors and great weather, the three-day event was a huge success in every way. For photos of some of the many Holy Trinity good stewards who made it possible, see pages 6-9.

**HOLY TRINITY GREEK ORTHODOX CHURCH • PITTSBURGH, PENNSYLVANIA**

O holy victor and healer, Panteleimon, intercede with the merciful God that He may grant to our souls the remission of sins.

Apolytikion of Saint Panteleimon • Feast Day: July 27



**Icon of Saint Panteleimon the Great Martyr  
Found on Mount Athos Walking Path**

**Our Mission: To proclaim and live the Orthodox Christian Faith in its fullness as faithful members of the Body of Christ**

# THE HOLY TRINITY HERALD

## About the Herald

The Herald is the Monthly Newsletter of Holy Trinity Greek Orthodox Church

### Editor

Father John Touloumes, Ekonomos

Church: 412-321-9282

Home: 412-831-3574

E-mail: [fjt@HolyTrinityPgh.org](mailto:fjt@HolyTrinityPgh.org)

### Production

Josephine Stoffko, Administrative Asst.

E-mail: [office@HolyTrinityPgh.org](mailto:office@HolyTrinityPgh.org)

### Contributors

Michael Kritiotis

Voula Hareras

Maria Kraniou

Vickie Bellios

Rev. Fr. John Androutopoulos

Rev. Fr. Radu Bordeianu

### Copyright Notice

This newsletter contains copyrighted material of Holy Trinity Greek Orthodox Church and third party copyright owners, including, without limitation, text, photos, and graphics, and the contents of the newsletter are protected under the United States and international copyright laws. You may not copy, modify, publish, transmit, display, participate in the transfer or sale, creation of derivative works, or in any way exploit, any of the content, in whole or in part. No copying, redistribution, retransmission, publication or commercial exploitation of any material in this newsletter is permitted without the express written permission of Holy Trinity Greek Orthodox Church and any applicable third party copyright owner.

### About the Parish

Holy Trinity Greek Orthodox Church

302 West North Avenue

Pittsburgh, PA 15212-4626

Phone: 412-321-9282 • Fax: 412-321-7272

Web site: [www.HolyTrinityPgh.org](http://www.HolyTrinityPgh.org)

Email: [office@HolyTrinityPgh.org](mailto:office@HolyTrinityPgh.org)

Holy Trinity Church is a parish of the Greek Orthodox Metropolis of Pittsburgh ([www.odpgh.org](http://www.odpgh.org)) and Greek Orthodox Archdiocese of America ([www.goarch.org](http://www.goarch.org)) under the Spiritual Jurisdiction of the Ecumenical Patriarchate of Constantinople.

### Holy Trinity Greek Orthodox Church Parish Administration

#### Clergy

Rev. Fr. John Touloumes, Proistamenos

Rev. Fr. Radu Bordeianu, Assistant Priest

#### Parish Council

Chris T. Balouris, President

Anthony Loomis Alex Trivilas

Sondra A. Balouris Yvonne Balouris

George Danis George Dickos

Troy Geanopoulos Joanne Germanos

Robert Marsh Nicholas Sarandou

Vasilios Scoumis Gerri Valliant

#### Ministries

Philoptochos ..... Esther Ladakos, Pres.

GOYA ..... Pres. Becky Touloumes, Advisor

Choir ..... John Nychis, Director

Over 50 Club ..... Stella Athanasiou, Pres.

St. Lydia Study ..... Stacy Dickos, Coordinator

Cemetery ..... Bill Fiedler, Chairman

Greek School ..... Effie Kilantonis, Coordinator

Social Hall ..... Laura Triantafillos, Coordinator

Bookstore ..... Bill and Linda Areheart



**L**ive as free men, yet without using your freedom as a pretext for evil; but live as servants of God.

1 Peter 2.16

Dear Brothers and Sisters in Christ,

As this issue goes to press, we head into the month of July, and Americans everywhere look forward to the July 4th holiday. Even with the vast array of cultures and faiths in this country, this national celebration allows us all to come together in celebration of the declaration, struggle and victory of freedom in this greatest land of freedom in the history of the world.

We, as Christians, however, can understand quite clearly that the freedom we celebrate is something to be appreciated and understood far deeper than politics. Regardless of how current elected officials may characterize the founding and nature of this country, the Constitution of the United States remains a unique and time-tested historical document precisely because, unlike other experiments in government, it's authors recognized that neither the document nor the government created the freedoms, but rather both recognize them as God-given. As one senator reflected, "The others may have Constitutions, but those rights are granted by government. In our instance, they are inherent in our nature. Our rights are not granted by government and can't be taken away by government." This is well-attested to by the second paragraph of the Declaration of Independence:

**We hold these truths to be self-evident, that all men are created equal, that they are endowed by their Creator with certain unalienable Rights, that among these are Life, Liberty and the pursuit of Happiness.**

Though the Declaration is not a religious document and the Fourth of July is not a religious holiday, how can we not be called to a deep sense of divine thanks reading these words? And as Christians, it compels us to not only acknowledge the "Creator" and bestower of those gifts as none other the One God in Trinity, but also moves us to ask, "Why?" St. Peter answers that question above.

Our freedoms as both Christians and Americans are not there for our own self-serving desires, but that we may indeed "live as servants of God." This is also reflected in the prayers of the Divine Liturgy of Saint Basil, in which the Prayer of Anaphora, which prays, "Remember, Lord, this country and all those in public service whom you have allowed to govern on earth. Grant them profound and lasting peace. Speak to their hearts good things concerning your Church and all your people that through the faithful conduct of their duties *we may live peaceful and serene lives in all piety and holiness.*" Freedom gives us the ability to fulfill God's calling as people and as a nation.

So, in addition to celebrating our freedom and independence this year on our own behalf, please remember to join the fathers of our country and our Church and continue to pray for our leaders that their declarations and prayers may continue to be fulfilled by God's grace for the sake of all. This is a great country, sustained by the a great God. May we always be worthy of both!



## WORSHIP LIFE

### Weekday Liturgies ..... July/August

Please take note of the following upcoming liturgical dates. Unless otherwise indicated, Orthros starts at 8:30 a.m., followed by Divine Liturgy at 9:30 a.m..

Paraclesis Services (See box at right) ..... Aug. 1-13

Great Vespers: Transfiguration of the Lord ..... Aug. 5

7:00 p.m. Vespers at **Holy Trinity** followed by the Blessing of the First Fruits at the end of the service

Liturgy: Transfiguration of the Lord ..... Aug. 6

10:00 a.m. Divine Liturgy at **Holy Transfiguration Monastery in Ellwood City**, followed by lunch.

Koimissis Vespers ..... 7:00 p.m., Fri. Aug. 14

NOTE: Vespers at Aliquippa & Oakmont churches

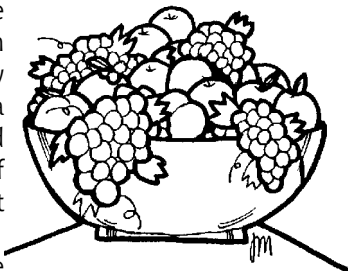
Koimissis Liturgy ..... Sat. Aug. 15

NOTE: Liturgy at Holy Trinity Church

Beheading of the Forerunner ..... Sat. Aug. 29

### Transfiguration Blessing of the First Fruits ..... Aug. 5/6

In keeping with the wonderful tradition of the Blessing of the Fruits at the Transfiguration, it is customary to bring a tray of washed grapes or fruit on August 6, which will be blessed and distributed at the end of the service. In the days of a farming society, this was the first offering back to God from the harvest. Even though they are most often bought from a grocery store today, we should not lose touch with the idea of offering back to God the first fruits of all our blessings!



Please note: We will be holding Great Vespers at 7:00 p.m. on Tuesday, August 5, followed by the Blessing of the First Fruits at Holy Trinity Church. Then, we will join His Eminence Metropolitan Maximos at the Holy Transfiguration Monastery in Ellwood City for the Liturgy of the Feast on Wednesday, August 6 at 10:00 a.m.

### Koimissis Vespers & Liturgy ..... Aug. 14/15

Our sister parishes of Koimissis churches in Aliquippa and Oakmont invite us to join them for their feast day Great Vespers on Friday, August 14th at 7:00 p.m., followed by a lenten reception. Orthros and Divine Liturgy for the Falling Asleep of the Theotokos will be held at those parishes as well as at Holy Trinity Church on Saturday, August 15, with Orthros starting at 8:30 a.m., followed by Divine Liturgy at 9:30. This is one of the major holidays of the liturgical year and a call for each of us to honor and thank the Theotokos for her continuous prayers and love for us.



### Paraclesis Services to the Most Holy Theotokos August 1-13

**H**oly Trinity Church will, as usual, offer a schedule of Paraclesis to the Theotokos Services during the first fifteen days of August in preparation for the feast of the Falling Asleep (Koimissis) of the Theotokos.

We will also continue the practice of highlighting various ministries at Holy Trinity on given evenings as we invoke the prayers of the Theotokos upon our efforts. Again, please remember that all parishioners are encouraged to attend all services; these specially designated evenings are a way for us to gather together as faithful members of various ministry groups and ask for the Lord's blessings and the Panagia's prayers regarding our particular involvement in the life of the Church. **All services will take place at 6:00 p.m.** Here is the schedule:

#### August 2009 Paraclesis Schedule

Mon. 8/3 ..... **Seniors**

Invoke the prayers of the Panagia on our beloved elders and senior citizens. Your mission: How about making sure to bring one of them to church tonight? Honor them through serving them!

Tue. 8/4 ..... **Students "Back to School" Night**

Special prayers for students returning to school & college. It is the best preparation parents can offer their children!

Fri. 8/7 ..... **Married Couples Blessing**

Prayers for blessings on the core relationship of our parish and families: marriage. Why not make it a special "spiritual date" with your spouse?

Mon. 8/10 ..... **Religious Education Ministries**

Church School Staff Meeting following.

Tue. 8/11 ..... **Healing Prayers for The Sick**

Anointing with Holy Oil from Mount Athos for all. Bring the names of those people who are in special need of healing.

Wed. 8/12 ..... **Prayers for the Future of our Church**

All parishioners are asked to join in seeking the blessings of the Panagia for the future of our community.

Thu. 8/13 ..... **Family Night**

Round out the season with the entire family in prayer and supplication to the Holy Theotokos.



## FESTIVAL NEWS

## Festival Cooking ..... Through August

As this issue of *The Herald* goes to press, the Second Annual Spring Greek Festival is about to get underway. Thanks to the many volunteers who helped with the cooking needed for that event. And now... don't forget...we still have the Summer Greek Festival to cook and plan for, September 3-6!



Please note the dates on your schedule and step up to your place once again as a Holy Trinity steward. This is a big year and we have big community plans ahead, so it will require an even bigger-than-ever effort from everyone!

In June, there will be pastries cooking on the following dates:

**June 8: 12:00 noon - 4:00pm and 4:00pm - 9:00pm**

**June 15: 10:00am - 4:00pm and 4:00pm - 9:00pm**

**June 22: 10:00am - 4:00pm and 4:00pm - 9:00pm**

Why two sets of times? There are now **day** and **evening** shifts. Of course, anyone is welcome to stay for all the fun, but please at least try to offer one time slot each time. This is being done to accommodate people's varying schedules and still provide a productive work time for everyone. Everyone is invited and asked to help. Bring a friend and pack a snack. Call Joyce Athanasiou (412-322-6002) regarding pastry preparation, Paula Valliant (412-487-3977) for dolmathes or Kay Balouris (412-766-1263) for other food cooking dates.

## "Summer Festival" Dates ..... September 3-6

Don't forget to also keep Thursday-Sunday, September 3-6, free to work at, eat at, bring your friends to and enjoy the Holy Trinity Greek Summer Festival. Please don't wait until the last minute to help: please show up for cooking now and sign up to help at the Festival! Also, a Festival flyer is enclosed and it posted on our web site. Please be sure to pass it around to friends, family, co-workers and anyone else you know who might enjoy our great Greek food and hospitality. Thanks for being the best advertising we have!

## YOUTH NEWS

## GOYA Elections. .... August 9

The GOYA teen ministry will hold its elections following Divine Liturgy on Sunday, August 9.

## GREEK SCHOOL NEWS

## Children's and Adult Classes ..... 2009-2010

Yes! Holy Trinity still has a Greek School. The 2008-9 school year was very productive and rewarding for our adult class, but we still need children for our children's program. Effie Kilantonis, the Greek school director for the last 9 years, has also been in charge of the Greek language program 1 - 8 at Three Hierarchs Eastern Orthodox School in Heidelberg

for the last 2 years. Holy Trinity has a wealth of materials from preschool through senior high. In addition, the Greek Government offers additional support and materials to Greek school programs. All we need are your children, from ages 4 through 18 to benefit from this program. Greek school begins the Monday after Labor Day, and runs through out the school year. For more information, call Effie Kilantonis at 412-831-3291. See you in the Fall!!

## COMMUNITY NEWS

## Gold Outing Dinner Tickets Available ..... July 6

Don't golf? Don't worry! You can still sign up for dinner and be a program sponsor for the Holy Trinity Golf Classic 2009. This year's event is being held in memory of James Hartig and benefits the Holy Trinity Capital Campaign. It is being held at the Diamond Run Golf Club, 132 Laurel Oak Drive, Sewickley, PA. The donation for the dinner alone is \$50 per person. Please contact Anthony Loomis at anthony\_loomis@yahoo.com if you want to attend.

## New Holy Trinity Web Site Launched ..... Now Available!

It's finally here! The new Holy Trinity web site is now online at [www.HolyTrinityPgh.org](http://www.HolyTrinityPgh.org). Watch for a full tour in a future issue of *The Herald*, but until then please visit and get to know this exciting new ministry and outreach tool!



## REGIONAL NEWS

## Greek Day at Kennywood ..... July 22

Don't forget about the annual Greek Day at Kennywood sponsored by the Presentation of Christ Church, this year on July 22. For information or tickets, call Theodora Stupakis at 412-824-9188. All-day Funday passes are only \$20 if purchased in advance (\$32 if purchased at the gate). There are also other more affordable options, as low as \$12 after 5pm.



Part of a regular series of contributions by our resident "Gheronda" (respected elder clergy), Father John Androutsopoulos



**Father John Androutsopoulos**

## The "HolyDays" of August

Rejoice, beloved brothers and sisters in Christ! Saturday, August 1st, marks the beginning of a two-week fasting period dedicated to the Falling Asleep of the Lord's Mother. Actually, during the month of August our Holy Church will celebrate three great Feast Days:

1) On August 6th, we celebrate the Holy Transfiguration of Our

Lord Jesus Christ on Mount Tabor. (Even though this falls in the middle of a strict fast period, fish is allowed on this day due to the great nature of the feast.)

2) On August 15th, we commemorate the Falling Asleep of the Theotokos. This is a solemn and joyous "holy-day" of the Christian year. As a small testimony to both the greatness and the popularity of this feast, the Year-book of the Greek Orthodox Archdiocese lists 42 churches dedicated to this great feast day of the Theotokos. (As an interesting aside, of the 42 churches named after this feast, there are three different names they go by: there are 30 parishes with the name of "Assumption", 5 parishes with the name "Dormition of the Virgin Mary" and 7 parishes with the name "Kimisis Tis Theotokou.")

That also brings up the issue of the very word "Assumption." Historically, this word refers to a doctrine of the Roman Catholic Church. It states that the body and soul of the Virgin Mary were taken to heaven by angels to be with Christ. Pope Pius XII proclaimed the Assumption as a doctrine of faith in 1950. The Assumption is also a belief, but not a doctrine, of the Greek Orthodox Church.

The first records of the celebration for this feast day are in the Eastern Orthodox Churches long before the Council of Chalcedon in 451 A.D., and in the Roman Catholic Church since the 600's. The Roman Catholic Church celebrates the Feast of the Assumption on August 15, the same day as the Orthodox Church. Since both Churches share the same teachings concerning the Feast of the "Assumption" or "Falling Asleep" of the Virgin Mary, why did the Roman Church proclaimed the Assumption (Taken up body and soul) as a doctrine of faith on its own? Simply because they did not ask or invite the Eastern Orthodox Catholic Church to discuss the issue.



3) On August 29th, our Church commemorates the Beheading of St. John the Baptist. This is a strict fast day. (Meat, dairy and fish are prohibited.)

By attending Church Services on these Great Feast Days, we will enrich our spiritual life by the readings hymns and hearing sermons. I pray you will enjoy the above "holydays" with good health

## "Rejoice!"

Long ago Isaiah said, "Be strong, fear not: behold your God will come and save You." This was a joyful message of hope to a sinful world. Centuries later an even more joyous message came. The angel announced, "Unto you is born a Savior." The promised Savior was here!

Jesus was later put to death, but God raised Him from the dead. Because of His Resurrection, His followers in each generation since then have rejoiced in their living Savior. St. Paul calls upon the followers of Christ to be joyful at all times. Who are better endowed to be joyful? Christ's followers are aware of God's blessings. By His grace they have been redeemed.

Christians do not forget their blessings even when bearing their crosses. They practice patience and are never shocked into gloom and despair. They rejoice in sufferings. They keep their hearts and eyes ever upon the joys of heaven, knowing that even death is the glorious beginning of God's fulfillment of still other promises.

"Rejoice in the Lord always: and again I say Rejoice." (Philippians 4:4).

## Thoughts For August

It is not always easy to...

- 1) apologize, but it is the thing to do;
- 2) start all over again, but it pays;
- 3) take advice, but sometimes we need it;
- 4) admit you are wrong, but it satisfies;
- 5) be unselfish, but selfishness is the springboard for other sins;
- 6) be considerate, but it is the Golden Rule;
- 7) profit by mistakes, but that is the way we learn;
- 8) forgive and forget, but it is the Lord's way;
- 9) shoulder a deserved blame, but it makes others love and respect you;
- 10) be charitable, but it covers a multitude of sins.

*With His love,  
Rev. Fr. John K. Androutsopoulos.*









**June 7, 2009:** A great summer tradition continues! On Pentecost Sunday, Holy Trinity parishioners gathered for a great day of community fellowship, sports, food and family. Though originally planned to be held on our new church property, conditions required it be moved to McCandless Community Park. Long-time parishioners and new members alike enjoyed a beautiful, sunny Pittsburgh day including volleyball, tennis, games, barbeque and, of course, the traditional Holy Trinity Community Baseball Game. We also celebrated the birthday of parishioner Esther Ladakos (left). Thanks to the entire committee for planning the event and to everyone who participated!









**May 28-30, 2009:** For the second year, faithful parishioners and volunteers went the extra measure to provide for their church pitched in to plan for, cook for, work for and yes, enjoy, the annual Holy Trinity Greek Festival. Scattered over these four pages are just some of the many friends and families who offered themselves with such selfless love and dedication for their Church. Thank you to everyone from the chairpeople all the way to the last volunteer!

















**June 15-16, 2009:** Holy Trinity GOYAns participated in the GOYA 2009 "Ride All Day/Help All Day" Summer Trip. On Monday, the group rode the coasters and enjoyed the fun at Cedar Point amusement park in Sandusky, Ohio. The next day, these hard-working and faithful teens offered their help to the Saint Gregory Palamas Monastery in Perrysville, Ohio by clearing brush, burning wood and various other physical labor jobs. They also had the opportunity to tour the monastery and spend Q&A time with Father Joseph, the abbot of the monastery. It was both a well-attended and well-rounded experience for all those who participated.





## Your Help Is Needed to Honor Our Veterans! Do You Know These Names?



It is our honor and our responsibility as Americans, as Orthodox Christians and as stewards of a sacred place of eternal rest to commemorate those who have given their service and/or their lives in defense of freedom and the belief that people are “endowed by their Creator with certain unalienable rights, that among these are life, liberty and the pursuit of happiness” (Declaration of Independence).

One of the ways this sacred duty is fulfilled is through the offering of these souls for prayers during the Saturdays of the Souls services and Memorial Day observances. It is an Orthodox Christian tradition to mention those souls by **first name**. Unfortunately, the World War I/II Memorial at Holy Trinity Cemetery (pictured at left) lists only the last names and first initials of the brave men and women of our community (some of who are still alive).

Can you help identify the veterans listed below by first name? If so, please complete those you know and submit them to the Church Office. Thank you for helping us all honor them properly!

Inscription	First Name	Inscription	First Name	Inscription	First Name
Allen, C. J.		Economides, J.		Kokalis, G.	
Athas, A.		Economides, J.		Kokinakis, J. G.	
Balitsaris, G. P.		Ellenis, J.		Kokinakis, S.	
Callog, P. J.		Fortis, J. J.		Kontis, S.	
Capetan, G.		Frankos, A.		Kopoulos, G. T.	
Carles, A. J.		Frankos, J.		Korones, P. C.	
Chaconas, G. C.		Geanopulos, A. T.		Korinis, W. P.	
Chaconas, L. C.		Geanopulos, C. T.		Kostopoulos, J. B.	
Chaconas, N. C.		Geanopulos, L. T.		Kostopoulos, P. B.	
Chaconas, P. J.		Georgiades, A. M.		Kostos, Eftalia	<i>Eftalia</i>
Chapacharis, S.		Hampers, C. G.		Kratsis, J.	
Chapas, F.		Kamitses, J.		Lakes, L.	
Christ G. G.		Kamitses, P.		Lamprinakos, J. L.	
Christ, G. T.		Kaniadakis, B.		Lamprinakos, N. L.	
Christ, R. T.		Karambelas, P.		Lamprinakos, G. L.	
Cocheres, Bertha	<i>Bertha</i>	Harris, C. N.		Langas, P.	
Cocheres, G. L.		Harris, G. P.		Lazeroff, M.	
Cocheres, S. L.		Kastanis, S.		Leon, G.	
Cocheres, T. L.		Keffales, J. K.		Loomis, T. N.	
Condos, G. P.		Keffales, A. K.		Lucas, J. C.	
Condos, S. J.		Kelly, S. P.		Makris, A. W.	
Costulis, G. P.		Kizanis, A.		Manesiotis, D. G.	
Costulis, N. P.		Kizanis, L.		Manesiotis, P. G.	

(continued on next page)



Inscription	First Name	Inscription	First Name	Inscription	First Name
<i>(continued from previous page)</i>		Petredis, Mary	Mary	Scutelis, W. C.	
Manesiotis, L. G.		Petrides, G.		Scutelis, J.	
Manos, J.		Petrides, W.		Simakos, A.	
Manos, M.		Phaturis, L.		Simakos, J.	
Mekas, F.		Phaturis, W.		Sirakos, G.	
Meliniotis, N.		Politis, J.		Sirakos, L.	
Mellos, P. A.		Politis, P.		Stylianou, E.	
Metropoulos, J. D.		Politis, E.		Stylianou, E.	
Michalakeas, F. H.		Poulos, P.		Terzis, G.	
Michalakeas, L. H.		Rameas, P. D.		Terzis, G.	
Morris, G. F.		Regakis, J.		Theodosios, A. A.	
Morris, M. F.		Retetagos, J. C.		Vellis, N. C.	
Morris, T. F.		Roman, A. G.		Voultepsis, P.	
Morris, C. F.		Roman, C. G.		Vrionides, L.	
Palis, G.		Romanias, C.		Zakas, T.	
Pantazopoulos, W.		Romanias, G.		Zappas, R. W.	
Paras, J.		Rongos, G. J.		Zervos, J.	
Paras, P.		Rongos, G. J.		Zervos, M.	
Paraskevas, A. G.		Rongos, T. J.		Zesis, G.	
Paxinos, A. G.		Rongos, Yvonne	Yvonne	Ziarras, A.	
Petrakos, A.		Samitas, D. J.		Thank you for helping honor the brave men and women of our armed forces!	
Petrakos, P.		Scopelitis, J.			
Petredis, Helen	Helen	Scutelis, C. C.			

## Saint George Chapel Iconography Progresses: Platytera Completed

The last issue of *The Herald* featured an "inside look" at the stages of progress of the iconography in the sanctuary of the Saint George Chapel, particularly the "Platytera" icon of the Theotokos holding Christ and the Holy Archangels Gabriel and Michael. Only a few weeks later, here are those same icons, now completed!

Our iconographer, Florin Vlad, has returned to his studio in Alberta, Canada, to continue work on the wall icons, which he will bring back and apply to the walls using the mounted canvas technique. The entire iconography project is expected to be completed sometime early next year, with the exception of certain mural icons still to be donated: The Crucifixion, the Nativity, the Dormition (Koimissis) of the Theotokos, and the Holy Trinity (Hospitality of Abraham). If you are interested in helping complete this project by donating any of those or other icons (*in addition to supporting the Capital Campaign for our new church!*), please contact Father John.







Voula Hareras

## ΚΑΙ ΠΟΥ ΛΕΣ ΑΝΤΩΝΑΚΗ

**Κ**αί που λές Αντωνάκη, τόλεγα εγώ, δέν είναι δυνατόν νά μήν ξανάρθεις. Τώρα θά μού πείς ότι δέν μέ φώναζες εσύ νά έρθω κοντά σου, μά τί σημασία έχει αυτό Αντωνάκη μου. Η ουσία είναι ότι είσαι εδώ κοντά μου, ξαπλωμένος κάτω από τό δένδρο πού εσύ φύτεψες τότε, καί ξεκουράζεις τό τυραννισμένο σου κορμί, στό στρώμα από τά φρέσκα άχυρα πού γέμισα τόν άλωνάρη μήνα.

Κάθε χρόνο άδιαζα τά τσουβάλια, τά έσκιζα καί τά έραβα σάν ένα, γιά νά τά κάμω στρώμα. Τά ξαναγέμιζα φρέσκα άχυρα, ξάπλωνα, κοίταζα τά κλωνάρια από τό δένδρο σου καί μιλούσα μαζί σου ώρες.

Βέβαια δέν γύρισες όπως έφυγες. Τά μαλλιά σου άραίωσαν καί μισοχιόνισαν, αλλά μήν στενοχωριέσαι Αντωνάκη μου, όταν θά δυναμώσεις, θά δυναμώσουν καί αυτά, πάλι μαζί μέ τήν ψυχή κι'όλο σου τό κορμί.

Θά δείς, θά πίνεις τό γάλα από τήν Κορέλο μας, καί θά δυναμώσεις γρήγορα, καλά τό πρόσεξες Αντωνάκη, ή Κορέλο δέν είναι ή ίδια. Όταν γέννησε κράτησα τό κατσικάκι της τό βάφτισα τό ίδιο καί τό μεγάλωσα. Μήν μού πείς ότι δέν είναι όλόφτυστη ή παλιά μας Κορέλο, έχει τό ίδιο ζεστό γιαιλιστερό μαύρο χρώμα καί τά ίδια άσπρα μπαλώματα. Δές καί κάτω από τό στόμα, τά ίδια κορέλια κρέμονται, όπως καί τής μάνας της γι'αυτό καί τήν είχαμε βαφτίσει έτσι κι' αυτή κατσικάκι μικρό τήν πήραμε, τήν μεγαλώσαμε σάν παιδί μας κορέλο τήν φω νάζαμε, καί από αυτήν θράφηκες γιέ μου...

Ποτέ δέν σου ιστόρησα λυπητερά πράγματα. Πάντα ήθελα νά σου χαιδεύω μέ εύχάριστα τά αυτιά σου. Όταν μέ ρωτούσες πώς πέθανε ή Μάνα σου, αυτήν πού ποτέ δέν γνώρισες σου έλεγα ότι είχε πεί νέτα – σκέτα ό γιατρός, έπιλόχιος πυρετός καί άκατάσχετη αίμοραγία...εσύ όμως έζησες, ήσουν ένα μικρό τόσο δά πλασματάκι. Καί στην άρχή φοβόμουν νά σε πιάσω μέ τά σκληρά καί άχαρα ροζιασμένα χέρια μου, μήπως καί σε πονέσω. Μέχρι πού μούδειξε ή μαμή, καί από τότε πήρα θάρρος. Τήν φασαρία τήν είχαμε πάντα στό φαγητό σου χλιαρό νεράκι μέ ζάχαρη μού σύστησε στην άρχή ή κυρά φρόσω πού είχε μεγαλώσει καί άλλα παιδιά πού δέν έκαναν οί μανάδες γάλα μού συστήσε τό γάλα από γαιδούρα είναι τό καλύτερο γιά νεογέννητα μού έλεγε. Αλλά εσύ Αντωνάκη μου είσουν πολύ ευαίσθητος οργανισμός καί δέν τό δεχόσουν, τοτε ανακάλυψα τό γάλα βλάχας, αλλά ούτε καί αυτό τό δέχτηκες. Μές τήν απογοήτευσί μου ότι θά πεινάσεις καί θά σε χάσω. Μού ήρθε στό μυαλό σάν θεία έμπνευση ή κορέλο, άρμεξα λίγο από τό γάλα της, τό άραίωσα μέ λίγο βραστό νεράκι καί σύ άχόρταγα τό είπιες σταμάτησες τό κλάμα καί κοιμήθηκες σάν άγγελουδι ώρες πολλές. Ετσι ή κορέλο έγινε ή Μανούλα σου...

Καί πού λές Αντωνάκη μου, μεγάλωνες κι'ήσουν τόσο όμορφος πού όλοι στέκονταν νά σε καμαρώσουν. Καί εγώ είμουν περηφανος γιά τά όλόχρυσά μπουκλάτα σου μαλλιά καί τά παράξενα γαλαζοπράσινα μάτια σου, τά ρόδινα καί ζουμερά μαγουλάκια σου καί τό άγγελικό σου ύφος. Δεχόμουν περήφανος τίς φιλοφρονήσεις τών ανθρώπων καί άμέσως κοίταζα ψηλά στόν ούρανό, νά τίς μοιραστώ μέ τήν μάνα σου. Πού μάς έβλεπε από ψηλά καί μούλεγε πώς νά σε μεγαλώσω.

Αρρώστησες βαριά μιά μέρα Αντωνάκη μου, καί ό πυρετός σου έψηνε τά χειλάκια. Τότε ή κυρά Φρόσω μού έλεγε νά μήν

τρομάζω, θά περάσει λέει αυτό συμβαίνει συχνά στά μικρά, είναι από τό ριζοδόντισμα. Δώσε του μιά άσπιρινούλα καί θά του περάσει. Καί πάλι ή Μανούλα σου μού 'ρχόταν σάν όπτασία. Αρπαξε τό παιδί καί πηγαινότο στην πόλη γρήγορα, καί εγώ άμέσως στό ταξί γιά τό Νοσοκομείο, από τρίχα σε σώσανε από του χάρου τά δόντια. Σήκωσα τότε τά μάτια μου, είδα τήν Μάνα σου. Σώθηκε ό μικρός Αντωνία μου. Μέ φωτίσεις πάλι.

Σιγά σιγά μεγάλωσες καί ήρθε ή ώρα νά πάς σχολείο. Η στενοχώρια μου ήταν μεγάλη γιατί θά μούλειπες όλη μέρα. Μέχρι τότε δέν είχαμε χωρίσει ούτε λεπτό. Καί ξαφνικά θά άδειζε ή ήμέρα μου. Σε έντυσα σε στόλισα σε έπιασα από τό χέρι καί σε πήγα όταν γύρισα νά φύγω, εσύ θρηνούσες άβάσταχτα καί έτρεξες μέ άρπαξες από τά πανταλόνια καί ήθελες νά σε πάρω σπίτι. Τά παρακάλια μου δέν πιάνανε νά μείνεις στό σχολείο. Καί τότε ένα κοριτσάκι σε πλησίασε, σε έπιασε από τό χέρι, σε παρηγόρησε, καί κάθησε δίπλα σου. Τά δάκρυά σου άμέσως σκούπισες, καί έμεινες κοντά της. Αυτή ήταν ή Ρινούλα ή φίλη σου, πού άκόμα σε περιμένει.

Θυμάσαι τ'άμπέλι Αντωνάκη μου, είναι όπως τό άφησης. Συνήθως τό φυτεύαμε μέ φαγουλάρικα, ροζακιά, αέτονύχια, καί τό υπόλοιπο σταφύλια γιά κρασί καί γεμίζαμε τό βαρέλι γιά τήν χρονιά μας. Εκανα όπως έπιθυμούσες τότε καί τά πρόσεχα σάν παιδιά μου, γιατί πάντα βαθιά μέσα μου πίστευα ότι μιά μέρα θά γυρίσεις. Φύτεψες καί μιά συκιά, μιά άχλαδιά' καί μιά βερυκοκιά. Ολα καρποφόρησαν κι'όταν γύρισες από τό στρατό φύτεψες καί τουτό εδώ τό δένδρο πού φούντωσε καί θέριεψε κι'άπολαμβάνεις τώρα τήν σκιά του. Θυμάσαι τά λουλούδια στις αρτάνες αυτά τά φύτεψες μαζί μέ τήν Ρινούλα. Ολα είναι άνθηρά λές καί σε περιμέναν. Ηταν σούρουπο πού ήρθες καί δέν πρόφθασες νά τά καλοδείς.

Η Ρινούλα άπόμεινε ή παρηγοριά μου όταν σε χάσαμε. Ερχόταν καί μού έκανε παρέα σκοτώνοντας τήν βαριά μοναξιά μου. Θυμάσαι όταν μέ φώναζες μικρός Πατέρα, σε μιμόταν σάν παπαγάλος καί μέ φώναζε κι'αυτή Πατέλα. Είχε πρόβλημα μικρή μέ τό νά προφέρει τό ρό καί μεις γελάγαμε μαζί της, ποτέ δέν έπαψε νά μέ φωνάζει Πατέρα. Τίποτε δέν άλλαξε μεταξύ μας.

Γιά όλους ήταν δεδομένο ότι κάποτε θά παντρευόσασταν. Όλοι στό χωριό τό είχαν δέσει κόμπο. Είσασταν καί οί δυό σας όμορφοι καί ταιριαστοί. Καί όλοι σας καμαρώναν.

Αχ ή όμορφιά σου μέ φόβιζε άφάνταστα. Όταν ήσουν μικρός, όλοι οί Τουρίστες πού έπισκεφτόταν τό Νησί, σταμάταγαν νά σου βγάλουν φωτογραφίες. Σε άποκαλούσαν. Αδωνη, Απόλλωνα, γνήσιο άπόγονο του Μεγάλου Αλεξάνδρου. Καί εσύ μέ τό Ρινάκι γελάγατε, καί εγώ μέσα μου σκιαζόμουν. Μά όσο έβλεπα τά γαλαζοπράσινα μάτια σου, ίδια τής Μάνας σου-νά κυττούν μέ άγάπη τήν Ρινούλα, τόν κήπο, τό άμπέλι, τήν κορέλο ύσυχάζα. Γιατί σε φανταζόμουνά οίκογενειάρχη. Δέν φαινόταν νά έψαχνες άλλα από τήν ζωή.

Μιά Αγγλίδα σταμάτησε μιά μέρα Αντωνάκη μου καί ζήτησε πληροφορίες γιά τόν δρόμο στην πόλη. Σάστισε από τήν όμορφιά σου, τόσο όσο καί γιά τά Αγγλικά σου, άμέσως πρόθυμος μπήκες στό αυτοκίνητο της νά τήν ξεπροβοδήσεις μέχρι τήν διαστράυρωση πού θά τήν έβγαζε στην πόλη.

Δέν θά άργήσω μού είπες. Καί όμως άργησες, Αντωνάκη μου. Ολη τή νύχτα σε περίμενα ξάγρυπνος, καί σύ έφτασες χαράματα καί μισομεθυσμένος γιά πρώτη σου φορά. Επεςες νά κοιμηθείς καί κοιμήθηκες τόσο βαριά μέχρι τήν έπόμενη τό άπόγευμα, σάν νά είχες νά κοιμηθείς μήνες. Η Ρινούλα σε περιέμενε νά ξυπνησεις, καί τό διασκέδαζε. Τό μυαλό της ήταν τόσο καθαρό καί άγνό πού δέν άνησύχισε καθόλου. Γιά πρώτη φορά, όμως έμένα ή καρδιά μου καί οί διαισθήσεις μου κτυπούσαν διαφορετικά γιά σενα.



Οταν περασε αργότερα τό απόγευμα τό πολυτελέστατο αυτόκίνητο σταμάτησε έξω από την πόρτα, έσύ έτρεξε άσυγκράτητος, έκλεισε την πόρτα ούτε καν μέ χαιρέτισε. Γύρισε πάλι χαράματα, σου ζέστανά ένα ποτύρι φρέσκο γάλα, και προσπάθησα νά σέ κουβεντιάσω, αλλά ήταν μάταιο. Είχες ήδη φύγη από κοντά μου. Δυό νύχτες ήταν άρκετές νά κάνεις την επανάστασή σου. Ετσι νόμισες. Δέν σύκωσες κουβέντα στο σπαθί σου. Καί ήταν ή πρώτη φορά πού μέ πλήγωσες.

Η όλόξανθη γυναίκα ήταν καλλονή, πανέμορφη, μιά σειρά από μεγάλα μαργαριτάρια στόλιζαν τόν λεπτό κομψό λαιμό της. Ερχόταν και σέ έπαιρνε κάθε βράδυ μέ τό φρεσκοπλυμένο αυτόκίνητο. Δέν έλεγε νά φύγη από τόν τόπο. Εσένα τό μαυλό σου κολημένο εκεί τό έβλεπα. Πίναμε τόν καφέ μας και τά μάτια σου κυτούσαν μακριά, τά σύννεφα, την Ρινούλα απόφευγες νά την συναντήσεις. Καί όταν σέ ρώτησα γιατί δέν μέ κυτάς στά μάτια τότε ένοιωσα ότι σέ είχα ήδη χάσει.

Εφυγες και ούτε ρούχα δέν πήρες. Η πλούσια κυρία θά σέ έντυνε όπως αυτή ήξερε, θά σου δινε την μόστρα πού σου λειπε για νά σταθείς στον κύκλο της.

Και πού λές Αντωνάκη, όταν θυμάμαι εκείνη την ήμέρα πονώ, πονώ πολύ, για σένα πρώτα, για την Ρινούλα, και για την όρφάνια μου. Μούπες θά μου γράψεις και ποτέ δέν τό έκανες. Οπου και νά πάς θά σέ περιμένω γιέ μου, σέ διαβεβαίωσα. Μά σύ χάθηκες...

Η Ρινούλα δέν μέ άφησε στιγμή. Γι'αυτήν είμουν πάντα ό πατέρας. Τά κρύα βράδυα του χειμώνα, καθόμασαν μπροστά στην φωτιά και σκόπιμα, λές και είχαμε κάνει μυστική συμφωνία, σέ καρτερούσαμε. Χωρίς κουβέντες, χωρίς λόγια, οι σκέψεις μας διασταυρώνονταν και επικοινωνούσαμε σιωπηλά για τό ίδιο ζήτημα.

Την Ρινούλα την ζητούσαν πολλοί. Ηταν γυναίκα για σπίτι. Γυναίκα πού τής άξιζε ό ρόλος τής μάνας, και αυτή άρνιόταν συστηματικά βρίσκοντας πάντα χίλιους δυό λόγους άπόρριψης. Οταν κάποτε τόλμησα νά την παροτρύνω, μέ κύταξε θλιμένα και μου είπε.

Πατέρα έχασες λοιπόν κάθε έλπίδα. Από τότε δέν ξαναμίλησα ποτέ..

Μιά μέρα ή Ρινούλα έφυγε από τό χωριό. Πήγε στην πόλη, και έγινε Νοσοκόμα, χειρουργείου. Ολοι την επαινούσαν για την καλωσύνη της και την άγάπη της στους αρρώστους. Καί μένα δέν μέ ξέχασε ποτέ. Δυό φορές τόν χρόνο Πάσχα και Χριστούγεννα, έπαιρνε την άδειά της και έρχόταν νά μείνει μαζί μου, δυό βδομάδες, τόν χειμώνα μου έφερνε πάντα μιά ώραία φανέλα και σκούρο πανταλόνι και την άνοιξη ένα πουκάμισο μέ κάποια ώραία γραβάτα για την νύχτα τής Ανάστασης.

Από σένα νέα δέν μάθαινα, ή άλλη ζωή σέ τράβηξε, σέ κατασπάραξε, τό ήξερες όμως καλά ότι σ'αυτήν την ζωή από μένα συμέρια δέν θά έβρισκες, γι'αυτό και χάθηκες, χρόνια τώρα. Μιά μέρα ό Κωστής τής κυρά γιώργενας μου έφερε μιά έφημερίδα, φόρεσα τά γυαλιά μου, και άμέσως άναγνώρισα την ώραία κυρία, στά χέρια της κρατούσε ένα κακομούτσουνο, σκυλάκι, μικρό σαν μεγάλο ποντίκι, του είχε φορέσει κι'έναν φιόκο στην κορφή. Δίπλα της στεκόσουν έσύ σαν τόν Θεό Απόλλωνα μέ φράκο και παπιόν. Κύττα Μπάμπη ο γιός σου ό Αντωνάκης έγινε άριστοκράτης ζιγκολό, ξεστόμισε χαιρέκακα. Πικράγηκα και όταν έφυγε έκλαψα πολύ, ιδίως όταν έμαθα έπειτα από καιρό τό νόημα της ξενόφερτης λέξης.

Επιασα κατόπιν την έφημερίδα και την έκαψα μά δέν πόνεσα πού έβλεπα νά καίγεται μέσα στις φλόγες. Γιατί έσύ δέν ήσουν ο Αντωνάκης μου. Ησουν κάποιος άλλος, προσωρινός αντικαταστάτης. Κακό όμοιωμα του Αντωνάκη μου, αλλά κάποια μέρα όδικός μου θά φανεί.

Περνούσαν οι μήνες, τά χρόνια, οι χειμώνες, τά καλοκαίρια, και είχα άρχισι νά άπογοητεύομαι ότι δέν θά σέ ξανάβλεπα. Οσπου μιά μέρα μούφερε ό ταχυδρόμος ένα γράμμα συστημένο από κάποιο ίδρυμα της πόλης, και ζητούσαν νά επικοινωνήσουν μέ την οικογένειά σου για κάποιο σοβαρό θέμα, νοσυλεύσουν σέ κάποιο Αθηναϊκό ίδρυμα και για νά σέ άφήσουν νά βγής έπρεπε ή οικογένειά σου νά άναλάβει την ευθύνη.

Αμέσως πέταξα τό μπαστούνι μου άρπαξα τις οικονομίες πού μάζευα μιά ζωή για ώρα άνάγκης έβαλα φτερά στα πόδια και νάμαι στην πόλη. Φθάνοντας στο ίδρυμα πέρασα όλα τά γραφιοκρατικά σκαλοπάτια, ύπόγραφα χαρτιά για την ευθύνη σου, και όταν ζήτησα νά πληρώσω για την νοσηλεία, μέ διαβεβαίωσαν ότι δέν ύπάρχει καμιά όφειλή, ολλα τά έξοδα τά κάλυπτε τό Δημοσιο ύπερ των κατατρεγμένων. Αμέσως μετά, άφου περάσαμε από δυό τεράστιους θάλαμους γεμάτους ντιβάνια μέ άσθενείς μέ όδήγησαν σέ έναν τρίτο θάλαμο, εκεί ή Νοσοκόμα σταμάτησε και μου λέει έδώ μέσα είναι ό δικός σας.

Αρχισα νά περιπλανιέμαι στο τεράστιο δωμάτιο, δέν σέ έβλεπα πουθενά, άπογοητευμένος έτοιμος νά φύγω, κοντοστάθηκα στην άκρη του κρεβατιού σου και πάλι δέν σέ άναγνώρισα, είπα μέσα μου κάποιο λάθος κάνω. Μέχρι την ώρα πού άνοιξες τά θολά και συννεφιασμένα μάτια σου, και τότε σέ είδα Αντωνάκη μου. Στην άρχή μέ κύταξες άδιάφορα, και άμέσως μετά τό στόμα σου άνοιξε μέ μιά πελώρια κατάπληξη. Ανακάθησες στο κρεβάτι και κατέβασες τό κεφάλι γεμάτος πόνο και ντροπή.

Κάθισα δίπλα σου γιόκα μου. Τά ποδάρια μου δέν μέ βαστούσαν άλλο. Οταν συνήρθα από την ταραχή, και σαν νά μήν τρέχει τίποτε, σου είπα, 'Αντε Αντωνάκη βιάσου', σαν νάσουν τό μικρό παιδί μου πού χαδιάρικα ξύπναγα όταν άργούσες για τό σχολείο. Σήκω νά φύγουμε από δώ νά πάμε σπίτι μας.

Από τά χείλη σου δέν έβγαλες άχνα. Η σιωπή σου συνεχίστηκε στο τραίνο σ'όλη την διαδρομή σέ φρόντιζα, νά φάς κάτι, νά πείς, νά ξεκουραστείς. Οταν μπήκαμε στο σπίτι λύγισες άπότομα. Κάθυσες σέ μιά καρέκλα έβαλες τά χέρια στο πρόσωπό σου και έκλαιγες, έκλαιγες, έκλαιγες...

Σέ άφησα νά ξεθυμάνεις μέ την ψυχή σου. Οταν ήρέμησες σέ έβαλα νά φάς σουδωσα τό φάρμακο πού πρέπει νά πέρνεις, και σέ έβαλα στο κρεβάτι σου πού σέ περίμενε χρόνια. Οταν σιγουρεύτηκα ότι κοιμήθηκες, βγήκα από τό δωμάτιο και άρχισα νά κλαίω και γώ από χαρά και ευτυχία. Καί σέ περίμενα νά ξυπνήσεις νά πιείς τό γάλα σου από την Κορέλο μας, νά γευτείς τά φρούτα από τά δένδρα σου, και νά γίνεις όπως παλιά ό Αντωνάκης μου, ύγιής, δυνατός, και ώραίος, νά ξεχάσεις ότι πέρασες, την άπόπειρά σου νά αυτοκτονήσεις, τής τλαιπωρίες σου από τόν καιρό πού ή πλούσια γυναίκα σέ βαρέθηκε και σέ πέταξε άφου σέ είχε πιά χορτάσει. Νά ξεχάσεις την επίπλαστη ευτυχία των ναρκωτικών, των βαρβιτουρικών, και του ποτού. Νά ξεχάσεις τό ίδρυμα.

Τό ξέρω καλά Αντωνάκη μου, ή ζωή σου τώρα θά άρχισι, δέν πρέπει νά ντρέπεται για τό παρελθόν. Ησουν παιδί πλανεύτηκης. Ηθελες νά ταξιδευσεις. Εκανες την επανάστασή σου από τό σπίτι σου. Την οικογένειά σου, τό κορίτσι σου, που σέ περιμένει. Τώρα ξέρεις, είδες, γνώρισες. Ολες οι επαναστάσεις δεν είναι αναίμακτες. Άλλοι δέν τις κάνουν ποτέ. Ζούν και κουβαλούν πράγματα. Ιδέες. Θρησκείες. Νοήματα τής ζωής άλλων. Πεθαίνουν χωρίς νά έχουν ζήσει τίποτα, δικό τους. Ολλα είναι ξένα κομμάτια πού τά αφομοιώνουν από συνήθεια, επανάληψη και βόλεμα. Εσύ Αντωνάκη μου είσαι ένα από τά θύματα τής επανάστασης για ζωή. Αλλά δέν πειράζει. Εγώ είμαι ό Πατέρας σου. Σχέση πραγματική άτράνταχτη. Αθάνατη στο χρόνο, και σύ για μένα είσαι ό γιόκας μου, ό καλός μου Αντωνάκης.



## HELP WANTED – POSITIONS AVAILABLE!

### Welcome and New Member Hospitality Ministry

Are you out-going and friendly? Do you enjoy talking with people? Would you like to put those gifts to use right here at Holy Trinity Church? This is the ministry for you!

#### The Big Picture

Holy Trinity Church is recognized by many visitors to be a friendly and hospitable place to visit. This new committee is called to establish a new Welcome and New Member Hospitality Ministry that is structured and organized to more effectively welcome visitors and provide them invitations and opportunities to be part of the Holy Trinity Church family.

Christian researcher George Barna talks about these potential new members this way in his book Growing Your Church from the Outside: "The key to drawing them back remains relationships and invitations. *They do not come back if we do not ask.*"

#### Work to Be Done

- Develop a structured welcome and follow-up plan using existing examples as well as new ideas.
- Develop and maintain a team of volunteers to greet parishioners, visitors and new members every Sunday, during holidays and at other times as needed.
- Create signs and materials for visitors to use in the Narthex.
- Create a Welcome Package to be provided to visitors who visit Holy Trinity Church.
- Create a New Member Package for new stewards to provide them with information on how to become involved at Holy Trinity Church
- Design a follow-up procedure to be conducted by our clergy, the church office, the Parish Council and various ministries, including phone calls and informational mailings.
- Create pew cards for current and new members to submit requests for information or ministry needs.
- Ensure coordination with the church office regarding placing potential and new members on the Holy Trinity Herald mailing list and email list.

#### Positions Available

- Chairperson: Requires good organizational skills and interpersonal abilities. Must smile a lot and be able to organize the team.
- Co-Chair: Requires same as above and must be able to work well with the chairperson and the volunteers to create constancy to maintain the ministry.
- Ten Team Members: Applicant characteristics include a happy face, a willingness to socialize, a good handshake and a commitment to a team schedule. Duties will be created and divided among all team members to share responsibility of the ministry.

Interested in any of the above positions? Please apply by online by sending an email to [ministries@holytrinitypgh.org](mailto:ministries@holytrinitypgh.org) or call 412-321-9282. Do it today!



*This space available  
for your business or  
annual commemora-  
tive listing. Contact the  
Church Office for  
information.*

**Thank You**  
to these patrons and  
businesses for sponsoring this  
issue of the *Herald*. If you would  
like information on becoming a  
*Herald* patron, please contact  
the church office. To become a  
Personal Sponsor on special  
occasions, see the form below.



**Spanos Group**  
**Samuel William Spanos, CFP, CFM**  
First Vice President  
Senior Resident Director  
Wealth Management Advisor  
**Jo L. Shane, CFP, CFM**  
Financial Advisor  
**Todd C. Todorich, CFM**  
Financial Advisor  
**Robert M. Lewis, CFM**  
Financial Advisor

Global Private Client Group  
446 Third Street  
Beaver, Pennsylvania 15009  
724 773 8701  
800 813 5191  
FAX 724 775 7050  
[http://fa.ml.com/  
The\\_Spanos\\_Group](http://fa.ml.com/The_Spanos_Group)

## **STEPHEN M. BRADY FUNERAL HOME**

**412-321-0495**

**920 Cedar Avenue, Pittsburgh, PA**  
**Expert Pre-Need Planning & Funding**

## **Salonika Imports**

**Food Importer and Distributor**

**Chris T. Balouris**

**3509 Smallman St, Pittsburgh, PA 15201**

**Phone: 412.682.2700 [www.salonika.net](http://www.salonika.net)**

**retail store hours:**

**Mon to Fri 9am-4pm & Sat.10am-3pm**

*This space available  
for your business or annual  
commemorative listing.  
Contact the Church Office  
for information.*

*Looking for a special place for a reception for  
your next special event?*

*Weddings? Baptisms?*

*Anniversaries? Graduations?*

*Company Events*

*Remember Holy Trinity Community Center!*

*Call Kathy Romanias at 724-934-3915  
for booking information. Thank You!*

## **Holy Trinity Greek Orthodox Cemetery**

**McCandless Township, North Hills**

Serving the needs of our community since 1945. Please,  
consider Holy Trinity Cemetery in your estate planning.  
Many lots are available at the very reasonable price of  
\$500 each.

Contact Cemetery Chairman Bill Fiedler  
412-364-1545

### **HERALD PERSONAL SPONSOR FORM**

**Please enclose a donation of at least \$20.00**

NAME:

PHONE:

ADDRESS:

I/we wish to sponsor a *Herald*. Please include the following message:

☐ In memory of... ☐ For the health of... ☐ In thanksgiving for... ☐ In honor of... ☐ To the Glory of God...  
☐ other: ( )

(list names or further information here):



## Holy Trinity Greek Orthodox Church

302 West North Avenue, Pittsburgh, PA 15212

**TIME SENSITIVE INFORMATION  
PLEASE EXPEDITE DELIVERY!**

NON-PROFIT  
ORGANIZATION  
U. S. POSTAGE  
**PAID**  
PERMIT NO. 1463  
PITTSBURGH, PA

## The Gift of Healing

**C**ertainly, physical healing is desirable, and it is repeatedly asked for in the rite [of anointing]. At the same time, the rite is not intended to replace professional medical care, and the Church is well aware that God works through the medical profession as well, that He has endowed humanity with intelligence and the ability to develop the art of healing. This comes from the knowledge that God created the world, that He gave us the breath of life, and that He is the ultimate source of all healing. Medical doctors themselves are aware that it is not they themselves who heal—their task is to aid in the healing process by all the tools at their disposal. However, they do not have ultimate control over what happens. Some people respond well to treatment, while others do not. Some experience what can only be described as miraculous recoveries, for which the medical profession has no explanation. In other words, all healing, including physical healing, is always a gift from God, even when it is mediated through health care providers.

*The Anointing of the Sick (Paul Meyendorff, SVS Press 2009)*

Scripture of the Month: “He sent them out to preach the kingdom of God and to heal.” (Luke 9.2)